

ORGANISATION DES NATIONS UNIES
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE

CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION
DU PATRIMOINE MONDIAL, CULTUREL ET NATUREL

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL
Vingtième session

Mérida, Yucatán, Mexique
2 - 7 décembre 1996

INFORMATIONS GENERALES

INFORMATIONS GENERALES

- I. Lieu de la réunion**
- II. Comment se rendre à Mérida**
- III. Tenue de la réunion**
- IV. Enregistrement des participants**
- V. Session inaugurale**
- VI. Horaire des réunions**
- VII. Documents de travail**
- VIII. Langues de travail**
- IX. Installations réservées aux médias**
- X. Hébergement**
- XI. Réglementation concernant les devises**
- XII. Climat**
- XIII. Courant électrique**
- XIV. Formalités d'entrée (Douanes, visas, etc.)**
- XV. Formulaire d'inscription et de réservation d'hôtel**

I. LIEU DE LA RÉUNION

1. La vingtième session du Comité du patrimoine mondial se tiendra dans la ville de Mérida, capitale de l'Etat du Yucatán, au nord-ouest de la péninsule du Yucatán, à 37 km du port et des plages de Progreso.

Le Yucatán est limité au nord par le Golfe du Mexique, à l'est et au sud-est par l'Etat de Quintana Roo et à l'ouest par l'Etat de Campeche. Sa population compte 1.362.940 habitants pour une superficie de 43.379 km².

Cet état compte de nombreux lieux intéressants à visiter, notamment Chichén Itzá, Dzibilchaltún, Izamal, Uxmal et Valladolid. Le site touristique international de Cancún est situé dans l'Etat voisin de Quintana Roo, à une distance de 319 km. On peut s'y rendre par avion en 20-25 minutes, ou par la route en trois heures.

Mérida, surnommée "la ville blanche", est l'un des centres historiques les plus étendus du Mexique. Elle possède d'importants monuments civils et religieux datant du XVI^e au XX^e siècle, tels que la Cathédrale, plusieurs couvents, le Palacio Montejo, le Palais Cantón, le Théâtre Peón Contreras et beaucoup d'autres. Elle possède seize places et des jardins et des lieux bien connus comme Santa Lucía où l'on peut écouter de la musique régionale traditionnelle le soir.

Avec ses 700.000 habitants, Mérida est un site touristique international. Les restaurants locaux proposent de la cuisine du Yucatán, de la cuisine mexicaine et des plats internationaux.

II. COMMENT SE RENDRE À MÉRIDA

2. Il existe trois possibilités pour se rendre à Mérida à partir de l'étranger :

2.1 Aller directement à Mérida à partir de Miami, Guatemala City et La Havane

2.2 Quinze compagnies aériennes mexicaines, américaines et européennes font escale à Cancún.

Le tableau suivant montre la fréquence des vols entre Cancún et Mérida (AM = Aeromexico, MX = Mexicana)

Départ/ Arrivée	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
7.50-8.30		AM	AM	AM	AM	AM	AM
	MX	MX	MX	MX	MX	MX	
	Aerocaribe						
8.00-8.40		AM	AM	AM	AM	AM	AM
		MX	MX	MX	MX	MX	MX
9.50-10.40	AM						
18.20-19.20				AM	AM		
				MX	MX		
19.35-20.15					MX		

VOLS MERIDA-CANCUN

Départ/ Arrivée	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
9.25-10.25	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX
18.15-19.00	AM	AM	AM	M A	AM	AM	AM
	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX

2.3 Via Mexico par la plupart des principales compagnies aériennes du Mexique, d'Amérique, d'Asie et d'Europe

PROGRAMME DES VOLS MEXICO-MERIDA

Départ/ Arrivée	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
7.20-9.00			AM			AM	
8.20-9.55	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX
11.15-12.55	TAESA	TAESA	TAESA	TAESA	TAESA	TAESA	TAESA
12.25-14.05	AM	AM		AM	AM		AM
14.15-15.50	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX
16.00-17.40	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM
17.25-19.05	AM	AM		AM	AM		AM
20.30-22.05	MX	MX	MX	MX		MX	
20.50-22.30	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM

PROGRAMME DES VOLS MERIDA-MEXICO

Départ/ Arrivée	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi	Samedi	Dimanche
7.00-8.45	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX
10.45-12.30	MX	MX	MX	MX		MX	MX
11.10-12.55	AM	AM	AM	AM	AM	AM	AM
11.30-13.15					MX		
15.30-17.15						AM	
16.20-18.05	MX	MX	MX	MX	MX		MX
18.05-19.50	MX	MX	MX	MX	MX	MX	MX
19.25-21.10						MX	

* Horaires susceptibles de modifications

3. Les organisateurs assureront le transport de l'aéroport à la ville de Mérida. Afin de vous accueillir à votre arrivée, nous vous prions d'indiquer clairement sur le formulaire d'inscription ci-joint les indications suivantes : date, compagnie aérienne et numéro de vol, heure d'arrivée, provenance, ainsi que le nom de l'hôtel sélectionné parmi ceux qui sont indiqués au point 18.

III. TENUE DE LA RÉUNION

4. La vingtième session du Comité du patrimoine mondial se tiendra à Mérida, Yucatán, du 2 au 7 décembre 1996. La réunion sera précédée d'une session extraordinaire du Bureau du Comité, les 29 et 30 novembre 1996.

Les deux sessions se tiendront à l'adresse suivante :

Hôtel Fiesta Americana Mérida
 Av. Colón 451, esquina Paseo Montejo
 Mérida, Yucatán
 92127 Mexique
 Tel. (52-99) 42 11 11
 Fax (52-99) 42 11 12

5. Le Secrétariat du Comité du patrimoine mondial fonctionnera au siège de la réunion dès le 27 novembre 1996. A partir de cette date, toute la correspondance devra être adressée à l'adresse suivante :

Secrétariat du Comité du patrimoine mondial
Secretaria del Comité del Patrimonio Mundial
Hotel Fiesta Americana Mérida
 Av. Colón 451, esquina Paseo Montejo
 Mérida, Yucatán
 92127 Mexique
 Tel. (52-99) 42 11 11
 Fax (52-99) 42 11 12

6. Avant la date mentionnée ci-dessus, toutes les communications, excepté les réservations d'hôtels, doivent être envoyées à l'adresse suivante :

Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO

7. Place de Fontenoy

75007 Paris, France

Tel. (33.01) 45 68 15 71

45 68 18 76

Telex: 20 44 61 et 27 06 02 Paris

Fax (33.1) 40 56 95 70. **A partir du 18 octobre : Fax : (33.01) 45 68 55 70**

7. Pendant la durée de la réunion, les participants pourront recevoir de la correspondance à la Réception de l'Hôtel Fiesta Americana Mérida.

IV. ENREGISTREMENT DES PARTICIPANTS

8. Chaque participant doit envoyer **directement** à la Commission nationale mexicaine pour l'UNESCO (CONALMEX) suffisamment à l'avance de sa venue, le formulaire d'inscription, indiquant la durée de son séjour, de son itinéraire d'arrivée et de départ de Mérida à l'adresse suivante :

CONALMEX

Av. Presidente Mazaryk No. 525, 1er Piso

Colonia Polanco

1150 México D.F., Mexique

Tel. (52-5) 230 78-07 ; 230 76 09 ; ou 230 76 13

Fax (52-5) 280 74 74

9. Tous les participants doivent se faire inscrire au comptoir de la réception du siège de la réunion, à l'Hôtel Fiesta Americana Mérida, le 1er décembre de 18 h 00 à 21 h 00 ou le 2 décembre de 8 h 00 à 9 h 30 du matin. Lors de son inscription, chaque participant recevra un jeu de documents de travail, un badge nominatif et toute autre documentation nécessaire. Les délégués sont invités à porter leur badge pendant la durée des réunions afin de faciliter leur identification.

V. SESSION INAUGURALE

10. La session inaugurale aura lieu le 2 décembre à 10 h 00 du matin dans le Salón Yucatán de l'Hôtel Fiesta Americana Mérida.

VI. HORAIRE DES RÉUNIONS

11. 09 h 00 - 13 h 00

15 h 00 - 18 h 00

Le programme des sessions sera disponible tous les jours. Les changements éventuels seront annoncés à la fin de chaque séance de travail.

VII. DOCUMENTS DE TRAVAIL

12. Les délégués recevront un jeu de documents de travail avant la réunion.

Des exemplaires supplémentaires seront disponibles au siège de la réunion. Tous les documents de travail, de même que les documents préparés au cours de la réunion - y compris le projet de rapport final - seront distribués en anglais et en français.

13. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat ne sera pas en mesure d'assurer la dactylographie, la traduction ou la reproduction de documents autres que ceux concernant directement les travaux du Comité.

VIII. LANGUES DE TRAVAIL

14. Les langues de travail de la réunion seront l'**anglais** et le **français**. Tous les participants bénéficieront de l'interprétation simultanée des débats dans les langues de travail durant les réunions.

15. L'interprétation simultanée sera également assurée en espagnol.

IX. INSTALLATIONS RÉSERVÉES AUX MÉDIAS

16. L'espace et les installations nécessaires aux journalistes désireux de couvrir les travaux de la réunion ou d'interviewer les délégués seront mis à leur disposition.

17. Le Mexique, en coopération avec le Secrétariat, assurera les relations avec les médias afin d'aider les journalistes. Le Secrétariat se chargera de diffuser les déclarations, les communiqués et les bulletins d'information pour les médias.

X. HÉBERGEMENT

18. Des dispositions ont été prises pour l'hébergement dans des hôtels de Mérida. Il est important de noter sur le formulaire d'inscription et de réservation d'hôtel ci-joint le nom de l'hôtel où vous résiderez ainsi que les dates exactes d'arrivée et de départ de l'hôtel. **Veillez faire vos réservations d'hôtel directement avec l'hôtel concerné.**

Lieu de la réunion : L'hôtel possède 350 chambres dotées de tous les services modernes, cinq restaurants, un centre commercial, une piscine, un court de tennis, une salle de gymnastique, un sauna et divers autres services.

Fiesta Americana Mérida (Catégorie tourisme haut de gamme)

Chambre individuelle : 70 dollars U.S.

Chambre double : 75 dollars U.S.

Autres possibilités :

Hotel Holiday Inn (Tourisme haut de gamme)

Chambre individuelle ou double : 65 dollars U.S.

Tel. (52-99) 25 01 10

Hotel El Conquistador (4 étoiles)

Chambre individuelle : 44 dollars U.S.

Tel. (52-99) 26 21 55

XI. RÉGLEMENTATION CONCERNANT LES DEVISES

19. Le taux de change est d'environ 7,70 pesos mexicains = 1 dollar U.S.

XII. CLIMAT À MÉRIDA EN DÉCEMBRE

20. Temps chaud et agréable. La température varie entre 19 et 25° C.
Altitude : 9 m au-dessus du niveau de la mer.

XIII. COURANT ÉLECTRIQUE

21. Le courant électrique est de 110 volts. Les prises ont deux fiches plates.

XIV. FORMALITÉS D'ENTRÉE (Douanes, Visas, etc.)

22. Tous les participants doivent être en possession d'un passeport valide et d'un visa.

COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL
Vingtième session
Mérida, Yucatán, Mexique
2-7 décembre 1996

XV. FORMULAIRE D'INSCRIPTION ET DE RESERVATION D'HOTEL *(Prière d'envoyer ce formulaire à la Commission nationale mexicaine pour l'UNESCO (CONALMEX))*

FIESTA AMERICANA MERIDA (Catégorie tourisme haut de gamme)

Tel. (52 99)-42 11 11 (international); (91)-99-42 11 11 (longue distance nationale)

Fax (52 99)-42 11 12 (international) ; faire le 91 pour une longue distance nationale.

Chambre individuelle : 70 dollars U.S.

Chambre double : 75 dollars U.S.

HOTEL HOLIDAY INN (Tourisme haut de gamme)

Tel. (52-99) 25 01 10 (appels internationaux)

(91-99) 25 01 10 (appels nationaux longue distance)

Chambre individuelle/double : 65 dollars U.S.

EL CONQUISTADOR (4 étoiles)

Tel. (52-99) 26 21 55 (appels internationaux)

(91-99) 26 21 55 (appels nationaux)

Chambre individuelle : 44 dollars U.S.

Les paiements doivent être faits directement à l'hôtel.

PRENOM/NOM DE FAMILLE : _____

PRENOM : _____

N° DE PASSEPORT/PAYS : _____

ADRESSE : _____

VILLE: _____ PAYS: _____

TELEPHONE : _____ FAX : _____ TELEX : _____

DATE D'ARRIVEE : _____ HEURE: _____ COMPAGNIE/VOL : _____ DE : _____

DATE DE DEPART : _____ HEURE: _____ COMPAGNIE/VOL : _____ POUR : _____

TYPE DE CHAMBRE/NOMBRE DE PERSONNES _____

SIGNATURE : _____ DATE : _____

Toutes les réservations doivent être envoyées directement à l'hôtel choisi.